



körting



Quality You Can Afford

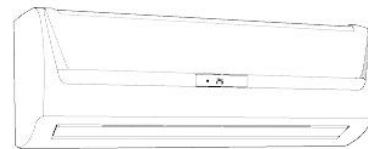
**РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

КОНДИЦИОНЕР НАСТЕННЫЙ

Уважаемый покупатель, спасибо Вам за приобретение техники körting!

Чтобы позволить Вам эксплуатировать Ваш новый кондиционер эффективно и безопасно, пожалуйста, до того, как Вы начнете использовать его, ознакомьтесь с этой инструкцией, которая содержит важную информацию по безопасной эксплуатации и обслуживанию.

Пожалуйста, сохраните данную инструкцию, так как Вы можете воспользоваться ей в любое время.



СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	4
Параметры электропитания	4
Место установки	4
Безопасность при эксплуатации	4
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ	5
ФУНКЦИИ КОНДИЦИОНЕРА	6
ВНЕШНИЙ ВИД КОНДИЦИОНЕРА	7
ИНДИКАЦИЯ ДИСПЛЕЯ	8
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	9
Режимы работы	9
Дисплей пульта дистанционного управления	12
Рекомендации при использовании пульта дистанционного управления	12
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ	13
РУЧНОЙ ЗАПУСК	14
ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ И ОБОГРЕВ	15
ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ	16
РЕГУЛИРОВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА	17
Настройка горизонтального направления потока воздуха	17
Настройка вертикального направления потока воздуха	17
РЕЖИМ СНА	18
ЧИСТКА И УХОД	19
Чистка воздушного фильтра	19
Подготовка к длительному перерыву в эксплуатации	20
Транспортировка и хранение	20
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	21
ШТАТНЫЕ СИТУАЦИИ	22
ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ	23

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не производите установку самостоятельно, воспользуйтесь услугой специалистов. Только после правильной установки кондиционер может долго и надёжно работать, неправильная установка может привести к утечке воды и хладагента, поражению электрическим током или возникновению пожара. Перед началом эксплуатации кондиционера убедитесь в следующих пунктах:

Параметры электропитания

- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению электропитания кондиционера, а розетка должна быть заземлена. Наружный и внутренний блоки должны быть заземлены.
- Категорически запрещается соединение провода заземления с водопроводными, газопроводными трубами, телефонными линиями, проводами абонентских радиоточек и т.д. так как в этом случае возможно возгорание или поражение пользователя электрическим током.
- Используйте однофазный источник питания 220В/50 Гц.
- Используйте прилагаемый сетевой шнур, не меняйте его самостоятельно.
- Для запуска и остановки кондиционера, используйте пульт дистанционного управления.
- Не отключайте работающий кондиционер от розетки.
- Отключайте прибор от электросети, в случае если он не используется в течение длительного времени.
- При появлении повышенного шума, дыма или запаха горелого, немедленно отключите кондиционер от сети электропитания и обратитесь в специализированный сервисный центр.

Место установки

- Не устанавливайте кондиционер в таком месте, где могут быть легковоспламеняющиеся или химически агрессивные пары.
- Не ставьте посторонние предметы на внешний блок.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения в случае, если кондиционер функционирует в одном помещении с газовым оборудованием.
- Не ставьте комнатные растения или клетки с домашними питомцами, аквариумы непосредственно на пути воздушных потоков кондиционера, что может причинить им вред.

Безопасность при эксплуатации

- Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего присмотра. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- При эксплуатации кондиционера не просовывайте руки и посторонние предметы во внутренний или внешний блок кондиционера. Работающий вентилятор может привести к получению травм, выйти из строя.
- Обслуживание устройства должен производить только специалист сервисного центра.
- Неправильное обслуживание может привести к возникновению опасных ситуаций или к несчастному случаю.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

- Правильно выбирайте температуру. Слишком низкая температура в помещении вредна для здоровья.
- Избегайте прямого солнечного света. Закрывайте помещение от доступа прямого солнечного света при использовании кондиционера для охлаждения.
- Избегайте использования нагревательных приборов. При использовании кондиционера для охлаждения наличие дополнительных нагревательных приборов может повлиять на эффективность охлаждения.
- Закрывайте окна и двери. Поступающий в комнату воздух извне может повлиять на эффективность нагрева или охлаждения.
- Поддерживайте чистоту воздушного фильтра. Содержание воздушного фильтра в чистоте обеспечит более высокую эффективность работы кондиционера.
- Обеспечивайте проход воздушным потокам. Не ставьте предметы перед отверстиями подачи и выхода воздуха.

ФУНКЦИИ КОНДИЦИОНЕРА

- Для увеличения срока эксплуатации кондиционера производители предусмотрели наличие следующих защитных функций в устройстве данного кондиционера:

Задержка пуска компрессора

- Компрессор можно повторно включить не ранее чем через 3 минуты (5 минут в режиме нагрева) после предыдущего выключения, что требуется для обеспечения баланса давления охлаждающей системы.

Размораживание (не доступно для кондиционеров только с функцией охлаждения)

- Если температура воздуха снаружи очень низкая и высокая влажность, то кондиционер автоматически начинает размораживаться примерно в течение 3-10 минут. При этом красным цветом загорится индикаторная лампочка. Автоматически остановятся вентиляторы внутреннего и внешнего блока.

Защита от перегрева (не доступно для кондиционеров только с функцией охлаждения)

- В режиме обогрева, если температура встроенной трубки внутреннего устройства слишком высокая, то кондиционер автоматически включает защиту от перегрева. При этом автоматически включается повышенная скорость вентилятора внутреннего блока. Вентиляторы внешнего блока и компрессора могут остановиться. Когда температура внутренней трубки понизится до номинального значения, режим защиты от перегрева автоматически отключается, при этом вентилятор внутреннего блока возобновляет свою обычную работу.

Функция отбора остаточного тепла (не доступно для кондиционеров только с функцией охлаждения)

- При остановке кондиционера или остановке компрессора в режиме нагрева, вентилятор внутреннего блока будет продолжать работать с низкой скоростью в течение 80 секунд.

Проверка воздушного потока (не доступно для кондиционеров только с функцией охлаждения)

- В течение первых нескольких минут работы кондиционера в режиме нагрева светится индикатор Pause («Пауза»), вентилятор внутреннего блока не работает, и жалюзи не управляются. Спустя 5 минут из кондиционера начнет поступать теплый воздух, а индикатор Pause («Пауза») погаснет.

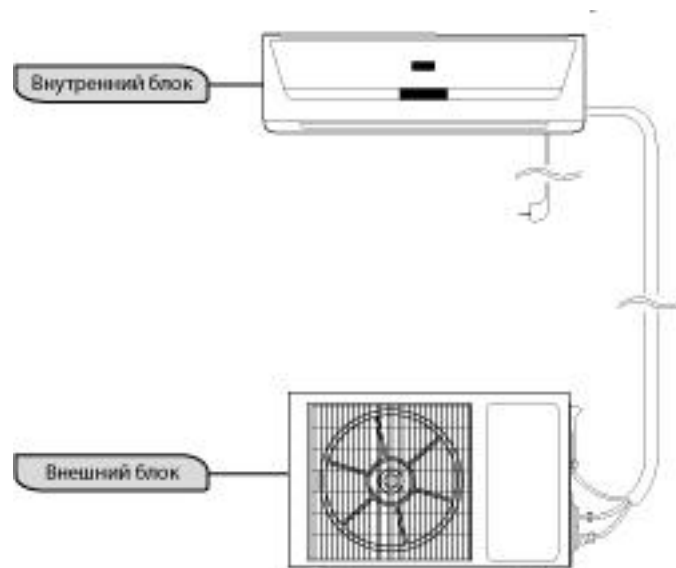
Предотвращение замерзания

- Для предотвращения замерзания теплообменника внутреннего блока в режиме охлаждения и осушения, компрессор или вентилятор внешнего блока могут останавливаться; при этом автоматически включается высокая скорость вентилятора внутреннего блока.

Осушение блока

- При выключении кондиционера в режиме охлаждения вентилятор внутреннего блока будет продолжать работать в течение 3 минут с низкой скоростью, чтобы обеспечить осушение внутри блока.






ВНЕШНИЙ ВИД КОНДИЦИОНЕРА



Примечание:

- Настоящий кондиционер состоит из внутреннего и внешнего блока, а также пульта дистанционного управления. Дизайн и внешний вид кондиционера зависит от модели. Рисунок, показанный выше, является схематичным и может отличаться от внешнего вида вашей покупки.

ИНДИКАЦИЯ ДИСПЛЕЯ

-  **Receiver (Приемник):**
Приёмник принимает сигнал от пульта ДУ
-  **Индикатор Pause («Пауза»):**
Красный во время размораживания кондиционера и при проверке воздушного потока
-  **Индикатор Run («Работа»):**
Этот индикатор светится во время работы кондиционера
-  **Индикатор Timer («Таймер»):**
Этот индикатор светится в режиме таймера
-  **Индикатор Temperature («Температура»):**
Этот индикатор показывает установленную температуру

Примечание:

1. Мигание любого индикатора означает, что кондиционер работает с нарушениями. В такой ситуации следует немедленно обратиться в Сервисный центр.
2. Если в течение 30 секунд кондиционер не будет принимать никаких сигналов от пульта дистанционного управления, то в целях экономии электроэнергии загораются только индикаторы Run («Работа») и Power («Сеть»). Если же он принимает сигнал от пульта дистанционного управления, то на дисплее загорается соответствующий индикатор.
3. Если Ваш кондиционер отличается от описанного выше, то смотрите следующий раздел.

Индикатор Pause («Пауза»):

- Лампочка индикатора загорается красным цветом при режиме размораживания или защиты от холодного ветра.

Индикатор Run («Работа»):

- При нормальной работе кондиционера индикаторная лампочка загорается зеленым цветом.

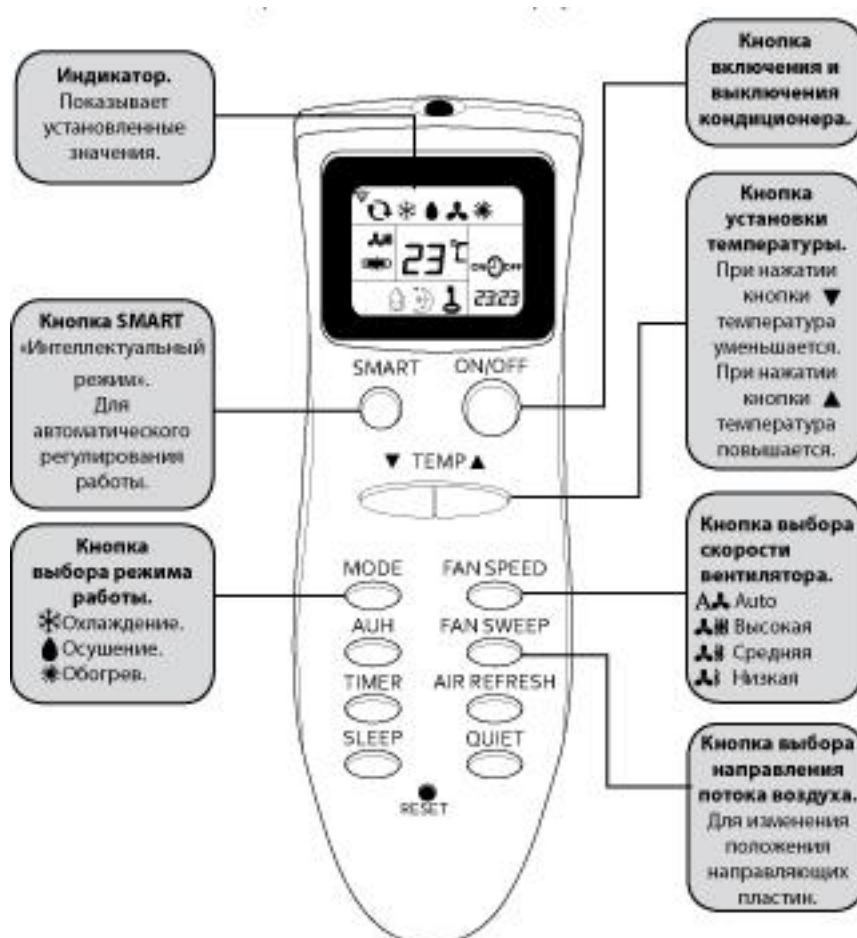
Индикатор Timer («Таймер»):

- В режиме «Таймер» индикаторная лампочка загорается желтым цветом.

Индикатор Receiver («Приёмник»):

- Приёмник принимает сигнал из пульта.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



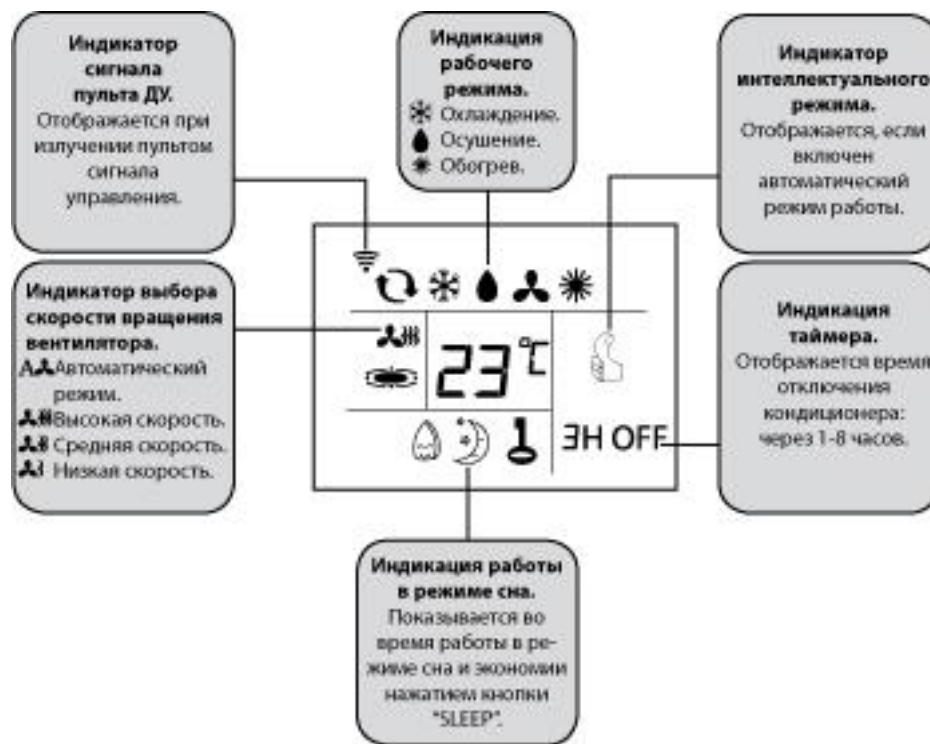
Примечание:

1. Температурный диапазон – от 16°C до 32°C.
2. Функция Обогрева «Heat» не доступна для кондиционеров, у которых есть только функция охлаждения.
3. Для устранения некорректной информации, отображаемой на дисплее пульта дистанционного управления, нажмите кнопку Reset («Сброс»).
4. Показанный выше рисунок пульта дистанционного управления приведен для примера, он может отличаться от пульта Вашего кондиционера.

Режимы работы

- Интеллектуальный режим
- Ручной запуск
- Охлаждение, осушение, обогрев
- Таймер выключения
- Регулирование воздушного потока
- Режим сна

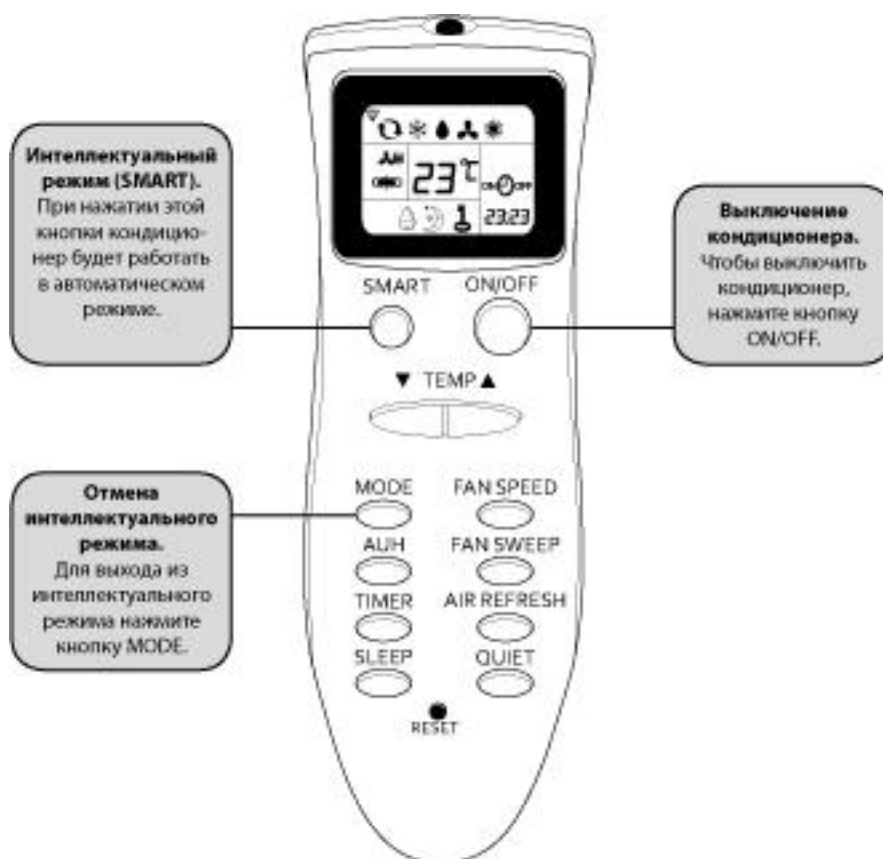
Дисплей пульта дистанционного управления



Рекомендации при использовании пульта дистанционного управления

- Для работы пульта дистанционного управления применяются батареи типа AAA, которых в обычных условиях хватает на 6 месяцев. Используйте в пульте две новые батареи одного типа (с учетом указанной полярности). После смены батарей нажмите кнопку Reset («Сброс»).
- Дальность действия пульта дистанционного управления составляет около 6 метров.
- При использовании пульта дистанционного управления направляйте излучатель сигнала непосредственно на приемник, расположенный на внутреннем блоке. Между пультом дистанционного управления и внутренним блоком не должно быть никаких препятствий.
- Будьте внимательны, одновременное нажатие двух кнопок может привести к некорректной работе устройства.
- Не используйте вблизи внутреннего блока кондиционера беспроводное электронное оборудование (например, мобильный телефон). В случае возникновения помех выключите кондиционер и отключите его от источника электропитания. Спустя некоторое время включите кондиционер снова.
- Не допускайте попадания прямого солнечного света на приемник внутреннего блока, это может привести к тому, что сигнал пульта дистанционного управления не будет приниматься кондиционером.
- Не роняйте пульт дистанционного управления.
- Не кладите пульт дистанционного управления рядом с нагревательными приборами или в зоне действия прямого солнечного света.
- Не допускайте попадания на пульт дистанционного управления жидкостей. Если по неосторожности на пульт попала жидкость, осторожно протрите пульт сухой мягкой салфеткой.
- Батареи пульта дистанционного управления следует менять до того, как они будут полностью израсходованы. Утилизируйте старые батареи в соответствии с действующими нормативами.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ



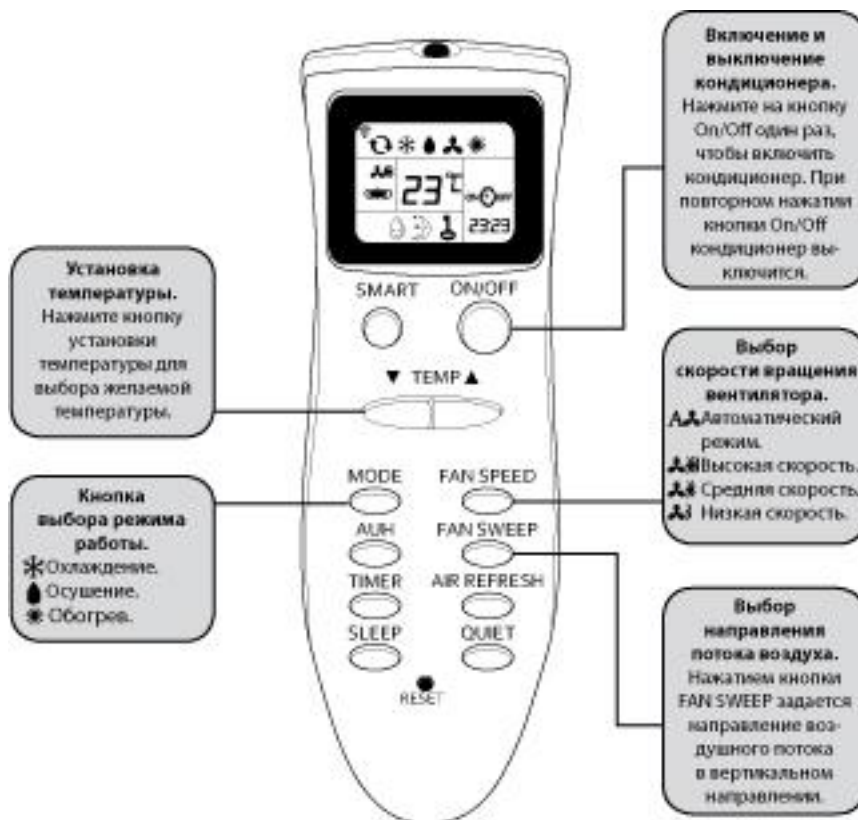
Примечание:

1. При нажатии кнопки SMART кондиционер автоматически выберет режим Cool («Охлаждение»), Heat («Обогрев») или Sweep («Периодическое изменение направления воздушного потока») и необходимые параметры, зависящие от температуры в помещении.
2. В режиме SMART пользователь может задавать скорость вентилятора, изменение направления воздушного потока, устанавливать температуру и т.п.
3. В режиме SMART доступны все дополнительные функции кондиционера. Однако если Ваш кондиционер не поддерживает дополнительные функции, или если дополнительные функции не согласуются с текущим режимом работы, то они не действуют.

РУЧНОЙ ЗАПУСК

- В случае если пульт дистанционного управления отсутствует или обесточен, то Вы можете воспользоваться функцией Emergency («Экстренный запуск»), нажав кнопку Emergency.
- Убедитесь в том, что кондиционер выключен.
- Откройте переднюю панель и нажмите кончиком шариковой ручки или аналогичным предметом кнопку Emergency («Экстренный запуск»).
- Кондиционер начнет работать в интеллектуальном режиме.
- При повторном нажатии кнопки Emergency («Экстренный запуск») кондиционер выключится.

ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ И ОБОГРЕВ



Примечание:

- Настоящий кондиционер состоит из внутреннего и внешнего блока, а также пульта дистанционного управления. Дизайн и внешний вид кондиционера зависит от модели. Рисунок, показанный выше, является схематичным и может отличаться от внешнего вида вашей покупки.

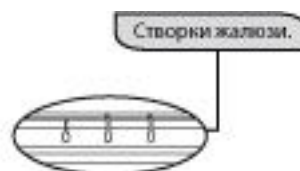
ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Нажимая кнопку Off Timer («Таймер выключения»), Вы можете задать время выключения в пределах 1-8 часов.

Примечание:

- Настоящий кондиционер состоит из внутреннего и внешнего блока, а также пульта дистанционного управления. Дизайн и внешний вид кондиционера зависит от модели. Рисунок, показанный выше, является схематичным и может отличаться от внешнего вида вашей покупки.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА



Настройка горизонтального направления потока воздуха


- Направление воздушного потока по горизонтали регулируется вручную (см. рисунок 1).
- Внутри блока работает вентилятор. Берегите руки!


Настройка вертикального направления потока воздуха

- Повторное нажатие на пульте дистанционного управления кнопки FAN SWEEP позволит отрегулировать положение жалюзи в различных позициях 1-5 (см. рисунок 2) или активизировать их автоматическое покачивание.
- Во избежание образования конденсата при высокой влажности в некоторых режимах включается автоматическое покачивание жалюзи.



РЕЖИМ СНА

Если кондиционер включен, то при нажатии кнопки SLEEP включается режим сна, а на дисплее пульта дистанционного управления появляется символ .

При повторном нажатии кнопки SLEEP символ  на дисплее пульта дистанционного управления исчезает, и режим сна (энергосбережение) выключается.



Примечание:

1. При включении режима сна установленная температура после работы кондиционера в течение 1 часа в режиме охлаждения или осушения будет увеличиваться, а в режиме нагрева она будет уменьшаться. Установленная температура будет находиться между 16°C и 32°C. Если кондиционер находится в режиме сна, то максимальная скорость вентилятора снизится до среднего значения, при этом пользователь может изменить ее с помощью пульта дистанционного управления.
2. В режиме сна установленная температура и скорость вентилятора внутреннего блока не изменяются, но дисплей кондиционера будет выключен, за исключением индикаторов Run («Работа») и Power («Сеть»).

ЧИСТКА И УХОД

- Тщательный уход и своевременная чистка внутреннего блока кондиционера продлевает срок его службы и экономит электроэнергию.
- Следует обратить внимание на следующие советы при чистке:
- Перед тем, как производить чистку внутреннего блока кондиционера, выключите прибор и отключите его от розетки электросети.
- Когда Вы протираете кондиционер, становитесь на устойчивую поверхность, иначе при падении Вы можете повредить кондиционер или нанести себе травму.
- Во избежание травм при снятии передней панели не прикасайтесь к металлическим деталям корпуса.
- При чистке передней панели и пульта дистанционного управления в случае, если не удастся удалить загрязнение сухой салфеткой, воспользуйтесь влажной салфеткой.

Примечание:

1. Не промывайте кондиционер водой во избежание поражения пользователя электрическим током.
2. Не используйте воду для очистки пульта дистанционного управления.
3. Не используйте для чистки спиртосодержащие жидкости, бензин, масла или полировочные средства.
4. Не оказывайте сильного давления на поверхность передней панели при ее очистке, поскольку чрезмерное давление может привести к ее падению.
5. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или металлические мочалки во избежание повреждения поверхности корпуса кондиционера.

Чистка воздушного фильтра



1. Снимите переднюю панель.
2. Отвинтите средний винт и поднимите выступающую часть фильтра. Для освобождения потяните его вниз.
3. Отвинтите отверткой решетки воздухозаборника, затем снимите правый и левый фильтры.
4. Прочистите фильтр с помощью пылесоса или промойте водой. Если фильтр очень грязный, то промойте его теплой водой с использованием мягкого моющего средства. После этого тщательно просушите фильтр в затененном месте.
5. Установите фильтр на место, проделав в обратном порядке действия, описанные в пунктах 2 и 3. Установите на прежнее место переднюю панель.

Воздушный фильтр необходимо прочищать не реже, чем раз в две недели. В противном случае эффективность работы кондиционера в режимах нагрева и охлаждения будет снижаться.

Примечание:

- Воздушный фильтр необходимо прочищать не реже, чем раз в две недели. В противном случае эффективность работы кондиционера в режимах нагрева и охлаждения будет снижаться.
- Не чистите воздушный фильтр металлической щеткой во избежание повреждения фильтра.

Подготовка к длительному перерыву в эксплуатации

1. Включите на 3-4 часа покачивание жалюзей воздушного потока для просушивания внутренних узлов кондиционера.
2. Выключите кондиционер с помощью пульта дистанционного управления, затем выньте сетевую вилку из розетки электросети.
3. Протрите решетку воздушного фильтра.
4. Извлеките батареи из пульта дистанционного управления.

Транспортировка и хранение

- Кондиционер следует транспортировать в упакованном виде любыми видами крытого транспорта при температуре от минус 40°C до плюс 50°C закрепленным таким образом, чтобы исключить его падение и опрокидывание.
- При погрузочно-разгрузочных работах не подвергайте кондиционер ударным нагрузкам, соблюдайте условия по обеспечению сохранности кондиционера.
- Кондиционер следует хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при температуре от минус 40°C до плюс 50°C и относительной влажности воздуха 80% при температуре 25°C.
- Хранение кондиционера без упаковки не допускается.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед началом ремонта следует произвести следующую проверку:

Неисправность	Проверка
<p>Кондиционер не работает</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, подключено ли электропитание • Проверьте предохранитель • Проверьте работоспособность батарей пульта дистанционного управления • Проверьте, не используется ли в пределах 1 м от кондиционера радиооборудование
<p>Плохо работает охлаждение или обогрев</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия • Проверьте, не засорился ли фильтр • Возможно, в помещении находится слишком много людей • Проверьте, закрыты ли в помещении окна и двери • Проверьте, правильно ли установлена скорость вентилятора и температура

Примечание:

Пульт дистанционного управления может не контролировать остановку и скорость вращения вентилятора, в следующих случаях:

1. Когда кондиционер работает в режиме сна ("SLEEP") или в режиме осушения ("DRY") , некоторое время скорость вентилятора нельзя контролировать.
2. Когда кондиционер находится в режиме защиты от холодного воздуха ("COOL AIRFLOW PROOF") или в режиме обогрева ("HEAT") вентилятор останавливается.
3. Когда кондиционер находится в режиме охлаждения ("COOL") или осушения ("DRY"), и, если защита от замораживания включена, то скорость вращения вентилятора не контролируется.
4. Когда кондиционер находится в режиме обогрева ("HEAT"), для предотвращения перегрузки, скорость вращения вентилятора не контролируется.

ШТАТНЫЕ СИТУАЦИИ

- При работе кондиционера в режиме нагрева или охлаждения некоторые пластмассовые детали могут издавать звуки, вызываемые изменением температуры.
- Если влажность внутри помещения слишком высокая, то из передней решетки внутреннего блока может капать вода.
- При пуске и остановке кондиционера он может издавать «шуршащие» звуки. Это нормальное явление, вызываемое перетеканием хладагента.
- Стены, ковер, мебель или одежда внутри помещения могут приобретать характерный запах.
- В течение первых нескольких минут режима нагрева из внутреннего блока воздух может не поступать.
- При остановке компрессора следующий запуск можно произвести только через 3 минуты. Эта мера предпринята для защиты устройства.
- При включении режима обогрева из внешнего блока может выделяться вода.
- При включении режима обогрева из кондиционера может выделяться пар, когда он размораживается.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Назначение кондиционера

- Кондиционер бытовой отдельный автономный, предназначен для создания благоприятных температурно-влажностных условий в жилых и служебных помещениях, являющихся местом пребывания людей

Основные параметры и характеристики

Кондиционер					
Сплит-система настенного типа					
Модель	KACS07HC-W	KACS09HC-W	KACS12HC-W	KACS18HC-W	KACS24HC-W
Номинальное напряжение	220-240 В	220-240 В	220-240 В	220-240 В	220-240 В
Частота тока	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Холодопроизводительность:	7000 Btu/час	9000 Btu/час	12000 Btu/час	18000 Btu/час	23500 Btu/час
Теплопроизводительность:	7500 Btu/час	9400 Btu/час	13000 Btu/час	19500 Btu/час	24500 Btu/час
Потребляемая мощность, охлаждение:	760 Вт	980 Вт	1300 Вт	1860 Вт	2370 Вт
Рабочий ток, охлаждение:	3.6 А	4.6 А	6.1 А	8.2 А	11.5 А
Потребляемая мощность, обогрев:	750 Вт	970 Вт	1280 Вт	1770 Вт	2240 Вт
Рабочий ток, обогрев:	3.5 А	4.5 А	6.0 А	7.8 А	9.9 А
Циркуляция воздуха (внутренний блок):	380 куб. м/час	420 куб. м/час	500 куб. м/час	800 куб. м/час	950 куб. м/час
Уровень водонепроницаемости	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Климатический класс	T1	T1	T1	T1	T1
Уровень шума	48 дБ	50 дБ	52 дБ	56 дБ	57 дБ
Вес, нетто (внутренний/внешний блок)	8/22 кг	8/29 кг	9/36 кг	14/42 кг	14/55 кг
Хладагент	R410A	R410A	R410A	R410A	R410A

Фирма-изготовитель

- «Жонгшан Чангхонг Электрик Ко. Лтд», Адрес: Нантоу Род Миддл, Нантоу, Жоншан, Гуангдон, 528427, Китай
- Сделано в Китае

Серийный номер: см. в гарантийном талоне

Гарантии изготовителя

- Гарантийный срок эксплуатации указан в гарантийном талоне Вашего кондиционера.

